

L'âbro è l'infan

Autor(en): **Chardonnens, Colette**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 64

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242213>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'âbro è l'infan

Bondzoua !

Mè promenâvo ou fon d'la granta dzâ.
L'è rinkontrâ na viye chapala.
K'l'avê on gran chagrîn ...
L'avê l'ê tan malirâja ...
Mè n'in d'avé lè lègremè i j'yè.
I chu j'elâ la koncholâ.
L'è adon ke m'a dèvejâ.
Te châ piti, i amâvo la ya.
Ma vouè, to l'èournê.
Le mondo i pè la rêjon.
La piodze l'è vinyête pojon.
Va vère lè j'omo, din lou fabrekè.
Di lâ d'arèthâ lè machinè.
Di lâ ke châbrè on bokon dè tsanthe.
Di lâ, dèvan ke chi tru tâ.
Ora, i fô chè tyithâ
Alè ! va rido piti, va rido ...
Adon, mè chu betâ a kore kemin on fou.
L'è bramâ, piakâdè to, piakâdè to
Vo j'îthe in trin dè to dèchtruire
Dèman l'è la dzâ ke va muri.
Ma, man pâ akutâ.
Adon m'è chu betâ a pyorâ.
I oudri pâ mé din la dzâ.
I oudri pâ mé, na pâ rê.
To l'èournê, kâ, chtî matin,
L'è yu tsère ma viye chapala.

texte traduit par Colette Chardonnens

tiré d'une émission
TV présentée par le WWF.

